

MINWI

PAR YUSUF KADEL

TRADIXION-ADAPTASION PAR DEV VIRAHSAWMY

©Yusuf Kadel ek Dev Virahsawmy

BANN PERSONAZ

FAM 1

ZOM 1

FAM 2

ZOM 2

TABLO 1

En latab ek de sez. Adrwat ena enn laport. Enn fam (Fam 1) ek enn zom (Zom 1) dan so lenz deteni pe asize, enn vizavi lot.

FAM 1

Alor ?

ZOM 1

Alalila !

Silans.

Twa ?

FAM 1

Li lev so zepol.

Koumadir, koumadir... dan lantre... pa parey.

ZOM 1

Zot met nouvo shift.

FAM 1

Samem.

ZOM 1

Koumadir pe kas pake ?

FAM 1

Pa vreman !

Silans. Li tir enn parsel...

Mo'nn aste sa pou twa.

Li donn li detrwa liv.

To'nn deza lir zot ?

ZOM 1

Non...

FAM 1

Korek ?

ZOM 1

Get bann kouvertir.

Mo kwar.

FAM 1

Enn lot zafer...

Li donn li enn fey papie.

Zot finn ekrir li ansam.

ZOM 1

Li lir papie la lor vites.

Mamma ! Zoli... Dir zot.

FAM 1

Wi.

ZOM 1

Zot pa pe tro fatig twa ?

FAM 1

Pa plis ki normal.

ZOM 1

Silans.

Bann... bann lezot zans ?

FAM 1

Sa bann la ? Pa trouv zot bout. Zot'nn zet zarm.

ZOM 1

Aaaan ! Mem ?...

FAM 1

Anpes li kontinie.

Mem kouyonad. Sirtou li. Li'nn dir mwa kare-kare.

ZOM 1

Ki li'nn dir ?

FAM 1

Mem nenport ! Vadire... Li pa pou revini, sa mo sir.

Zom la sakouy so latet dousman.

Ki pe fatig twa ?

ZOM 1

Pa fasil. Dir ou, bataz James Bond ; zestaz Lafayette.

FAM 1

Pa fasil !

ZOM 1

Wi, dakor !

Silans.

FAM 1

Li montre ar so ledwa enn pansman lor ledwa zom la.

Ki finn arive ?

ZOM 1

... ler mo ti pe grat miray mo selil ...

FAM 1

Grat miray ?

ZOM 1

... pou anlev bann tras ki deteni avan mwa ti lese lor miray.

FAM 1

Malang ?

ZOM 1

Non, pa sa... Koumadir... kouma pou dir sa ?... dekorasion... wi samem !
Koumadir dekorasion.

FAM 1

Mo ti kwar gonaz.

ZOM 1

Amenn ennde poster pou mo kasiet seki mo pa pe kapav efase.

FAM 1

Ki kalite... poster ?

ZOM 1

Nenport. Loto. Peizaz. Akter gro lebra. Fam touni, non.

FAM 1

Oke !

ZOM 1

Kikfwa poster ekriven. Gete tomem.

FAM 1

Kisannla ?

ZOM 1

Mo pa'le romansie. Mo prefer poet. Preferab poet etranze. Gete tomem... lor...
samem to kone ?...

FAM 1

Enternet ?

ZOM 1

Samem ! En... ter... net. Kikfwa mo pou kapav debrouy mo difil. Anba, ena enn
lasal kompyouter. Si mo donn gardsiourn enn ti pitay, li pou les mwa servi.

FAM 1

Non !... Les sa dan mo lame. Mo va fer li. Pa souvan to dimann kiksoz. Pa kapav
refiz twa.

ZOM 1

Bon, korek.

Silans.

Savedir ?

FAM 1

Savedir ?...

ZOM 1

Ki zour zordi ?

FAM 1

To'le dir dat ?

ZOM 1

Samem.

FAM 1

Kaajani !

Li get dat dan so mont.

Kifer ?

ZOM 1

To normal se dernie zour sak mwa. Parfwa enn zour apre me zame enn zour avan...

FAM 1

Vremem ?

ZOM 1

Mo dir twa.

Silans.

Alor ?

FAM 1

Pa kone. Kikfwa... Non, pa kone !

ZOM 1

Abon !

FAM 1

Vremem, pa kone.

ZOM 1

No problemo.

Silans.

No problemo.

Silans. Fam la tir so jaket.

Pa pe fer fre.

FAM 1

Li poz so jaket lor latab.

Hinhin !

ZOM 1

Kouma pou mo mama.

FAM 1

Nou ena mem gou.

ZOM 1

Zot zwenn ?

FAM 1

Nou ti zwenn fekla, koumsa...

ZOM 1

Zot ti koze ?

FAM 1

Normal.

ZOM 1

Li bien ?

FAM 1

Kouma to kone. Zanti... Touzour souriyan. Li ti anbras mwa de kote lazou ; dir mwa anbras bann zanfan... li ena enn nouvo servant ki minn so boyo...

ZOM 1

Samem tou ?

FAM 1

Nepli tann li ! Kifer ?

ZOM 1

To pa'nn dimann li nanye ?

FAM 1

To konn mwa. Mo evite. Tou manier mo ti prese. Mo ti bizen aste lakol pou repar tiyo dan sink.

ZOM 1

Bap ! Anmerdan sa !

FAM 1

Ki pou fer ?

ZOM 1

To'nn reysi debrouye ?

FAM 1

Ase fasil !

ZOM 1

Lezot problem ?

FAM 1

Non. Anverite wi. Lipie latab ti dekole.

ZOM 1

Mwens grav ki tiyo perse.

FAM 1

Mo'nn kol li ar lakol-fort. Pa kone si li pou tini. Pa ti ena vis pou ser li bien.

ZOM 1

Bliye detay. Zafer esansiel ?

FAM 1

Ki ete esansiel ?

ZOM 1

Fer seki nesaser.

FAM 1

Ki to kwar mo pe fer ? Kouma toultan !

ZOM 1

Oke !

FAM 1

Twa ?

ZOM 1

Mwa mo pou la pou enn bon bout letan.

FAM 1

Bann lezot ki... to kone...

ZOM 1

Wi, al rann zot enn vizit.

FAM 1

Ki pou dir zot ?

ZOM 1

So ler finn vini. Aster bizen.

FAM 1

Samem tou ?

ZOM 1

Plis ki bizen.

FAM 1

Si zot ferfout ar mwa ?

ZOM 1

Posib !

FAM 1

To kapav fer kiksoz ?

ZOM 1

Pa kwar !

FAM 1

Pa kapav fer nanye ? Enn lot plan ?

ZOM 1

Tro boner !

FAM 1

Oke !

ZOM 1

To finn larg zot enn ti tay pou zot pa vinn deranz nou ?

FAM 1

Ti tay ?

ZOM 1

Dan lantre.

FAM 1

An sa ! Wi.

Silans.

To anv... asterlamem ?

ZOM 1

Gete twa.

FAM 1

Mo vinn kot twa.

Li al asiz dan enn kwen latab pre kot Zom 1.

To trouv to zwe-zwe ?

Li kart so lazam. Zom 1 koumans kares so lakwis.

To'le gagn bon ?

ZOM 1

Zis dwat twa.

FAM 1

Peyna kilot.

ZOM 1

Li kontinie kares fam la.

To kontan ?

FAM 1

Li soupire.

Anbras mwa !

Zom 1 abras so labous, so likou, so tete... Enn tapaz deranz zot. Li get zom la ar enn sourir.

Parey kouma lontan, kot twa... kot mwa ... pe veye... sak ti tapaz kal nou lelan...

ZOM 1

To pe zwir ?

Fam la soupire, ferm lizie.

FAM 1

To pans mwa kan to red ?

Zom la sakouy latet.

Mwa'si kan mo pe kares mo lekor. Mo pans twa... twa ki gagn bon kan to pans mwa.

ZOM 1

Dir mwa...

FAM 1

Ki zafer ?

ZOM 1

Li pe kares ek anbras Fam 1.

Kifer to la ?

FAM 1

Kizafer ? Kole-kole ar twa ?

ZOM 1

Kontinie karese, anbrase.

Enn zour avan lafendimwa. Kifer ? Pa kwar mo bachara !

FAM 1

Zame !

ZOM 1

Pa kwar mo gopia !

FAM 1

Non, to pa gopia twa.

ZOM 1

To kwar mo parano ?

FAM 1

Zame !

ZOM 1

Depi kan to konn mwa ?

FAM 1

Dis... diset an.

ZOM 1

Dizwit ! Pa aster ki mo pou koumanse.

FAM 1

Me non.

ZOM 1

Non !

Fam 1 koumans larg li dousma-dousma. Li al asiz lor so sez. Li bes so latet.

Si to pa koze, tou fini anplas.

FAM 1

Kikfwa !

ZOM 1

Samem !

Silans.

Ki to dir ?

FAM 1

Apenn kapav tann li.

Nanye...

Li efas enn larm... Zom 1 leve, al ver laport. Li tap laport. Laport ouver. Li sorti. Lalimier bese ziska ki fer nwar net.

TABLO 2

Mem dekor ki tablo 1. Fam 2 rantre. Li poz so sak lor latab, asize. So portab sone.

FAM 2

Alo ? Toukorek !... Mo fek arive... Kikfwa apepre enertan. Depann... Oke !
Salam !

Li ouver so sak, met tou so lekipman travay lor latab... Laport ouver. Zom 1 rantre. So seve enpe pli kourt ki dan tablo 1. Fam 2 leve e al kas pognedme ar li.

Bonzour.

Zom 1 fer enn signdetet, kas pognedme e al asiz lor enn sez. Fam 2 rebran so plas.

Mersi ou finn aksepte donn sa entervyou la.

Li pez bouton diktafonn.

Ou dakor ?

Li dir wi ar enn ti mouvman latet.

Ala kouma sa pou deroule. Mo pou poz ou kestion... ou sey reponn osi senserman ki posib. Apre ou, ou kapav poz kestion ki ou kwar nesaser. Lerla mo va poz enn lot seri kestion ets. ... Ou dakor ?

ZOM 1

Silans.

Oke.

FAM 2

Koumanse par prezant oumem.

ZOM 1

Mo nom... Ou konn mo nom. Mo ti ne dan enn kartie rezidansiel dan kapital... ena karande-zan. Mo marye ; mo ena de zanfan... enn tifi ek enn ti garson...

FAM 2

Ki laz ?

ZOM 1

Tifi la ena katorz an; tilom ena nef an.

FAM 2

Trwa mwa desela lakour ti kondann ou prizon-avi...

ZOM 1

Wi...

FAM 2

Ou finn touy plizier dimoun...

ZOM 1

Wi.

FAM 2

Komie fwa ou finn touye koumsa ?

ZOM 1

Pa rappel ! Enn pake fwa. Parski ti pey mwa... parfwa san okenn rezon... enn regar traver... enn sourir foutan : enn kout kouto... enn kout revolver... parfwa ar mo de lame...

FAM 2

Silans.

Ou touye depi lwen ousa ou vinn pre ar ou viktim pou touye.

ZOM 1

Pre...

FAM 2

Mem kan ou servi revolver ?

ZOM 1

Wi...

FAM 2

Kifer ? Pou ou trouv tou detay bien kler ?

ZOM 1

Pou ki zot trouv mwa bien kler. Avan zot depar... Pou ki zot santi mo loder, tann mo respirasion. Koumsa mo akonpagn zot dan zot dernie vwayaz... koumsa nou res ansam pou toultan.

FAM 2

Li pe ekrir for-for.

Ou fixe zot ?

ZOM 1

Wi.

FAM 2

Ki zafer frap ou ?

ZOM 1

Zot ebete... zot koumadir pa'le kwar... enn rev sa ? Sirman zot somey pou kase... Apre... Nanye... tou finn fini.

FAM 2

Eski ena plas dan zot lekor ki ou prefer vize ?

ZOM 1

Non. Depann... depann lor mo moud. Enn fwa mo ti tir dan lamaswar enn boug. Mo ti ole kone komie letan li ti pou pran pou mor.

FAM 2

Li pe note.

Alor ?

ZOM 1

Li ti tarde. Li ti mor toufe.

FAM 2

Par so prop disan ?

ZOM 1

Non... swa enn ledan... ousa enn bout lezo so lamaswar ti trangle li.

FAM 2

Sa ti exit ou ?

ZOM 1

Non.

FAM 2

Ki zafer exit ou ?

ZOM 1

Sex. Sel zafer ki... kouma dir sa... ki fer mwa gagn jos. Touye pa donn mwa jos.

FAM 2

Eski ou gagn relasion ar lezot fam apart ou fam ?

ZOM 1

Non. Mo dir ou enn sekre... Dan mo lavi mo finn konn sex zis ar enn sel dimoun... mo fam. Kan mo ti zwenn li, mo ti ena sez an. Premie fwa se ar li. Apre toultan zis ar li. Lezot pa atir mwa. Pou mwa sex vedir sex mo fam. Ou konpran ?

Silans.

Touy kikenn, kas lagel kikenn... tay-tay kikenn... pa donn mwa okenn zwisans.

FAM 2

Li pe note for-for.

Pa santi nanye ?

ZOM 1

Non, zame.

FAM 2

Zanimo... eski ou touy zanimo ?

ZOM 1

Kan mo ti zanfan, wi.

FAM 2

Ki zanimo ?

ZOM 1

Pli souvan, sat.

FAM 2

Kifer sat ?

ZOM 1

Sat plis... expresif... plis fer senn...

FAM 2

Ki ou ti fer ar zot ?

ZOM 1

Mo ti trap enn... mo ti met enn petar dan so zorey...

FAM 2

Li ti mor ?

ZOM 1

Pa deswit.

FAM 2

Apart sa ?

ZOM 1

Parfwa mo ti may enn sat, mo ti atas enn sifon ar so lake, aroz lesans, alim dife...

FAM 2

Lerla ?

ZOM 1

Komik ! Li ti sot-sote ; galoup kouma fou agos, adrwat, parsi, parla...

FAM 2

Enn dezord terib !

ZOM 1

Pa manti.

FAM 2

Mor ?

ZOM 1

Parfwa. Kan dife ti pran partou, zot ti mor karbonize.

FAM 2

Ki ti frap ou ?

ZOM 1

Loder.

FAM 2

Santi pi ?

ZOM 1

Non. Pa sa. Spesial... enn loder spesial... pwal brile... koumadir... bien extra...

FAM 2

Ki ou ti santi lera ?

ZOM 1

Kiryozite. Mo ti zis anv kon kouma tousa ti pou fini.

FAM 2

Sa ti ed ou fer letan pase ?

ZOM 1

Samem.

FAM 2

Eski ti tret ou bien ?

ZOM 1

Enn long respiration.

Ou'le kon si mo ti gagn maltrete ?

FAM 2

Samem.

ZOM 1

Mo papa... pa ti kontan koze. Ziska zordi mo pa sir mo konn so lavwa. Non zame li pa ti bat mwa. Zame !

FAM 2

Ou mama ?

ZOM 1

Zame.

FAM 2

Eski ou pou dir ki ou ti gagn enn lanfans ere ?

ZOM 1

Pa kon. Zame mo finn pans sa. Ni ere ni malere... kouma laplipar dimoun.

FAM 2

Pe note.

Ziska ki laz ou ti res kot ou paran ?

ZOM 1

Dizwit... diznef an. Mo ti gagn enn job kroupie dan enn kazino. Lerla mo ti lwe enn lasam.

FAM 2

Sa lepok la, ou ti fini koumans touye ?

ZOM 1

Non.

FAM 2

Ki laz ou ti ena kan ou ti touye premie fwa ?

ZOM 1

Vennsenk an... kikfwa enpe mwens.

FAM 2

Ki ti bizen pou ki ou fer sa ?

ZOM 1

Difisil pou dir. Depann lor moud. Si mo ti dan pens, enn nanyeditou. Si mo ti dan bien, roul pwenmor.

Fam 2 pe pran not.

Enn swar ver dizer... onzer, mo ti pe roule dan mo loto... ki mo trouve ? Enn kouyon pe karant lor bor trotwar. Fale get li ! So kalson ti desann lor so zenou e li ti pe soulaz so soufrans... kikfwa...

FAM 2

Lerla ?

ZOM 1

Mo ti kontinie roule... de san... trwa san met. Pa kapav kontinie. Mo ti tourne, retourne... fons mo loto lor li, kraz li. Apre mo ti desann pou gete. Li pa ti ancor mor. Mo ti trangle li. Retourn dan mo loto. Ale.

FAM 2

Ou ti servi enn zouti ?

ZOM 1

Pa nesaser. Mo lame ase.

FAM 2

Kifer ou ti fer sa ?

ZOM 1

Pa kone. Mo ti zis sape. Sirman ti grav. Akoz sa mo ti retourne.

FAM 2

Eski ou rapel so reaksion ler ou ti pe trangle li ?

ZOM 1

Okenn reaksion. Li ti preske kat. Li ti kime mo kwar... kikfwa non... Pa rapel !

FAM 2

Ou ti arme ?

ZOM 1

Wi.

FAM 2

Ki zarm ?

ZOM 1

Revolver.

FAM 2

Fini li ar ou prop lame ti pli prop ?

ZOM 1

Non. Pli entim.

FAM 2

Ou ti kontan ?

ZOM 1

Okenn sansasion... mem kan so lekor ti large.

FAM 2

Ou ti santi ou soulaze ?

ZOM 1

Li ezite.

Wi, kapav dir sa. Soulaze. Mo ti santi enn soulazman. Parey kouma kan ou pran enn meksinn ki kalme malad latet... malad ledan... ou kone... Peyna okenn plezir me ou santi ou bien. Rilax.

Fam 2 pe pran not for-for.

Enn fwa mo ti ar mo madam... nou ti pe mars-marse. Ti pe fer bon deor. Enn ti group zenn ti koumans pran nisa ar nou. Zot ti swiv nou, fer bann remark... zot ti mem tap-tap ar nou. Mo ti sape. Mo ti retourn lakaz ar mo madam... pran enn zouti e mo ti al rod zot.

FAM 2

Ou ti zwenn ar zot ?

ZOM 1

Ar mwa zot pa pou sape. Mo ti swiv zot pandan preske enn ertan. Ler tou ti korek, mo ti desann zot tou.

FAM 2

Komie ti ena ?

ZOM 1

Pa kone. Sirman mo ti bizen resarz mo revolver.

FAM 2

Ou ti avoy tou manze ?

ZOM 1

Wi, tou.

FAM 2

Seki zot ti fer merit lamor ?

ZOM 1

Seki... zot ti fer ?

FAM 2

Wi.

ZOM 1

Gete ! Mo ti ar mo madam. Ti pe fer bon deor. Lapli ti aret tonbe. Nou ti anvi profit soley. Nou pa ti pe amerd personn. Zot vinn kas nisa. Zot zoure, ensilte mo madam. Touse divan mo lizie !

FAM 2

Li kler ki zot ti fane. Zot ti mank ou ek ou madam direspe. Me eski zot ti merit lamor ?

ZOM 1

Mo kwar... parski mo finn touy zot. Ti ena enn lot sime ? Zot ti mal swazir zot zouzou. Malsans pou zot. Arive sa.

Silans. Li soupire.

Mank enpe mo sape.

FAM 2

Mo kone.

Silans.

Ki ti fer ou sape ?

ZOM

Pa kone. Mo santi koumadir ou ti kapav...

FAM

Vremem ou pa kone ?

ZOM 1

Non.

FAM 2

Sey trouve.

ZOM 1

Kikfwa seki ou ti dir... kikfwa dan lonbraz ou parol... pa kone.

FAM 2

Pa parski mo pa ti dakor ar ou ?... parski mo pa pans kouma ou ?

ZOM 1

Non. Me koumadir ou ti pe rod sikann.

FAM 2

Ou ti manga for mem ?

ZOM 1

Enpe.

FAM 2

Ki ou ti pou fer ?

ZOM 1

Pa ti pou fer nanye me mo ti enpe agase... Enn bon zafer. Ou pa finn zis tann mwa. Ou finn osi get mwa, trouv mwa.

FAM 2

Kan ou ti ena trant an ou, enn tiyer okazonel ek enpilsif, ti vinn enn tiyer profesyonel. Kouma sa pase ?

ZOM 1

Enn zafer normal. Bann bos dan kazino kot mo ti pe travay ti dekouver mo talan. Zot ti donn mwa promosyon.

FAM 2

Ou rapel ou premie kontra ?

ZOM 1

Wi. Enn ti kouyon ki ti pe rod fer galan ar tifi enn sef. Ti bizen fer li fonndos. Ti donn mwa so foto. Par deryer ti mete kot kapav zwenn li. Li pa ti ena enn landrwa fix pou reste. Mo koumans louvraz la. Pandan enn semenn mo bat lamok. Enn swar mo trouv li pe kit enn bwatdenwi. Mo swiv li ziska so loto, les li rantre, atas so sentir, desann vit laport. Lerla mo tir mo revolver e mo desann li.

FAM 2

Get sa. Ou divan enn dimoun. Ou viz so latet ousa so figur. Eski ou santi kiksoz dan ou trip. Enn santiman enkontrolab ?

ZOM 1

Mo pa kwar.

FAM 2

Maloker ?... Degou ?

ZOM 1

Non. Parfwa mo trouv drol... zame de blesir par bal resanble. Drol sa !

FAM 2

Koup-koup enn viktim anmorso pou fer li disparet, se enn zafer normal dan ou lemonn ?

ZOM 1

Weeh !

FAM 2

Ou finn deza fer sa ?

ZOM 1

Wi.

FAM 2

Kan pe fer sa, ki ou reaksion ?

ZOM 1

Finn deza arive... mo koumans koupe-transe... mo gagn fen... mo arete, al manze... Ierla mo retourne pou fini travay la. Normal sa !

FAM 2

Larg fourset, trap lansar mekanik !

ZOM 1

Lansar mekanik ? Pa servi sa. Sa ekziste zis dan zot latet. Zot kwar nou bet. Si servi lansar mekanik bout-bout laser ek lezo pou tase partou lou nou... lor nou lenz... lor nou seve. Nou pa kapav rant lakaz kot nou fam ek nou zanfan koumsa.

FAM 2

Alor ki zot fer ?

ZOM 1

Enn senp kouto ki bouse servi pou trans laviann ek dekoup enn karkas.

FAM 2

Enn ou konfrer ti dir mwa dan enn entervyou ki dekoupaz enn viktim ti, pou li, louvraz plis difisil... sak fwa li ti bizen 'soul so lagel' pou kapav debrouye... e malgre sa li ti gagn febles parfwa...

ZOM 1

Ena ki gagn kongolo. Pa manti.

FAM 2

Me ou ?

ZOM 1

Non. Me sa pa vedir ki mo pa ti gagn difikilte... ar loder ki leve...

FAM 2

Ki ou ti fer pou fer fas... ar loder la ?

ZOM 1

Mo ti fann lodkologn partou. Me mo meksinn ti fer malad vinn pli grav. Parfen ek loder lamor pa mars ansam.

FAM 2

Kan ti bizen 'avoy manze' eski ou ti gagn drwa swazir zouti ?

ZOM 1

Depann.

FAM 2

Lor kwa ?

ZOM 1

Seki kliyan dimande. Si pa ena enstriksion mo fer dapre mo latet. Sinon mo swiv lord.

FAM 2

Ou pa ti santi nanye me ou fek admet ki ena zafer ki ti pe deranz ou.

ZOM 1

Wi.

FAM 2

Eski finn deza arive kot ou nepli kapav kontinie ? Eski finn ena kliyan ki ti obliz ou fer seki ou pa ti kontan ?

ZOM 1

Li sey rapel.

... trwa-kat banane desela ti dimann mwa servi lera pou fini enn boug. Sa pa tou. Mo ti bizen filme senn la net e kan tou fini, donn li fim la...

Li ezite.

FAM 2

Lerla ?

ZOM 1

Mo ti konn enn landrwa, enn lakav dan enn batiman abandone kot lera groser tang ti pe donn bal. Mo ti amenn kouyon la laba, atas li, zet malang lor li pou ki lera atire. Okoumansman bann lera la ti pe zwe koumadir dan enn dans makab e enn kou zot ti koumans devore. Mo ti alim kamera e les li roule. Kouyon la ti pe irlle ar douler... so irlman... ti pe pers mo zorey... fer satini laservel. Apre dis

minit mo ti aret tou... fer seki ti bizen... larg kamera les lera fer so louvraz. Mo ti sorti pou pran ler. Mo kliyan ti satisfè ar so fim. No problemo.

FAM 2

Ena lezot experyans koumsa ?

ZOM 1

Non !

FAM 2

Ou pans sa souvan ?

ZOM 1

Zistwar lera ?

FAM 2

Hinhin !

ZOM 1

Wi, souvan.

FAM 2

Kifer ? Ou kone ?

ZOM 1

Mo kwar parski dan sa lakav la mo ti pre ar... mem si mo pa ti pe santi nanye... mo panse...

FAM 2

Pre ar kiksoz ?

ZOM 1

Wi...

FAM 2

Pre ar violans... ar degoutan ?

ZOM 1

Samem.

FAM 2

Silans.

Eski ou finn deza fer zwer ar enn dimoun ?

ZOM 1

Rarman. Depann ki ou'le dir. Ou lespri ek pou mwa pa parey. Kot pou kone !

FAM 2

Li ferm so plim. Silans.

E... kouma enn papa ?

ZOM 1

Ki ou pe rod dir ?

Silans.

Pou mo zanfan mo pa ti pou tike ditou. Zot ti tou pou mwa.

Li fer enn ti sourir.

Si mo dir ki mo ti pou kapav touye pou zot... sa pa ti pou ena okenn sans. Pa bliye ki mo finn touye pou bann rezon banal... Kikfwa pou mo zanfan mo ti kapav... refiz touye. Si mo ti bizen manz kikenn me mo zanfan dir mwa pa fer sa... kikfwa mo ti pou kapav pa fer li. Mem enn pli gran pouritir ti pou sape. Ou konpran ?

FAM 2

Wi.

ZOM 1

Mo kwar mo zanfan ki finn soufer plis.

FAM 2

Ki manier ?

ZOM 1

Fouf ! Mo ankor la. Non ?

FAM 2

Mo konpran.

Li ferm so karne.

ZOM 1

Silans.

Boul dan mo kan...

Fam 2 tengn so laparey. Dousman-dousman lalimier bese ziska ki fer nwar net.

TABLO 3

Mem dekor ki lezot tablo. Zom 1 pe dibout dan fon, so ledò kont miray. So seve osi kourt ki dan tablo 2. Zom 2 pe asiz lor enn kwen latab. Li tir enn pake sigaret, pran enn e avoy pake la ver Zom 1 ki pran enn. Zot alim zot sigaret. Silans.

ZOM 1

To finn sanz mark ?

ZOM 2

We, mo'le arete. Samem pli rann ki ena.

ZOM 1

Vremem. Degoutan.

Li tengn so sigaret.

ZOM 2

Li ris enn long dam.

To bann manm donn twa Benson parye. Eski ekziste sa, torsenn kole ?

ZOM 1

Donn mwa letan.

ZOM 2

Ki arive ? Zot pa kontan poezi isi ? Ousa to fer zot tranp zot kalson.

ZOM 1

Zot sirman pou dir sa.

Li asize.

ZOM 2

Li asiz vizavi Zom 1. Li tir enn revolver.

Finn donn nou nouvo zouti. Mari siper !

ZOM 1

Extra ! Nouvo dambe, nouvo zarm...

ZOM 2

Depi kan to pa finn trap enn koumsa ?

Li donn li zarm la.

Trape, seye. Ale monwar. Li pa pou mord twa.

ZOM 1

Li pran zarm la.

Li sarze ?

ZOM 2

Normal ! To trouv mwa pe mars ar enn zouti ki pa sarze ? Nef milimet, semi-oto... douz ball dan so sarzer.

ZOM 1

Pa mal !

ZOM 2

To pe badine. Enn bazouka sa. Enn lans roket... Si mo ti ena sa ler mo ti aret twa, to ti pou anba later.

ZOM 1

Li rann zarm la.

To ti fer mwa bien dimal.

ZOM 2

Pardon ! Pardon ! Mo pa pe dir nenport. Mo dwa twa boukou. Mo lagel dan lagazet ; promocion ki mo ti pe atann depi wit an. Anplis bann trannsenk grene lor mwa kouma zamalak kontsezon. Pa kapav dimann plis.

ZOM 1

Se vre mo finn bien gat twa.

Zot toulede sourir.

ZOM 2

Ekout mwa mayfrenn, si to bizen kiksoz pa ezite. Kont lor mwa.

ZOM 1

Oke !

ZOM 2

Pa gagn sharram.

ZOM 1

Aret manz krann.

ZOM 2

Fode de lame tape pou fer son. Pa koumsamem nou ti pe fer kot nou ?

ZOM 1

Ki to pe radote ?

ZOM 2

To pa kone ? Nou ti grandi dan mem kartie. To lakaz pa ti lwen ar pou mwa.

ZOM 1

Kot to'nn ramas sa ?

ZOM 2

To bliye mo ena to dosie dan mo tirwar.

ZOM 1

Vremem dan mo dosie ena sa ?

ZOM 2

Kan nou ti zanfan posib nou ti zwe ansam.

ZOM 1

Posib.

ZOM 2

Mo pe dir sa koumsa... me mo pa sir to ti enn foutborler.

ZOM 1

Olie galoup deryer boul, mo ti prefer zwe kart. Damdeker. To kone ?

ZOM 2

Damdepik !

ZOM 1

Non. Damdeker.

ZOM 2

Pa kone... to pa pe rod sikann ?

ZOM 1

Enn zwe extra senp.

ZOM 2

Rakonte !

ZOM 1

Zwe angroup. Sakenn so tour devir enn kart. Pou sak kart met enn tay. Se ki gagn damdeker ramas jakpot.

ZOM 2

Pa ti kone.

ZOM 1

Bien tigit kone.

ZOM 2

To ti bon ?

ZOM 1

Mari bon. Toultan mo gagne.

ZOM 2

Lasans ?

ZOM 1

Non, teknik. Zame damdeker kit mo lamans.

ZOM 2

Li riye.

Mari sa ! Dan lemonn ena de group : triker ek lezot. Twa... mwa.

ZOM 1

Nou toulede dan mem kan.

ZOM 2

Mo'si mo triker ?

ZOM 1

Silans.

Mari dan triker. Pa vre ?

ZOM 2

Devid to labil.

ZOM 1

Arselman. To ti fer lavi mo fam vinn lanfer... dir laverite... pa ti korek sa...

ZOM 2

Sakenn so manier gete.

ZOM 1

To ti ole kone ki mo ti pou kontan. Si to aret met presion lor mwa, sa ti pou enn bon koumansman.

ZOM 2

To dimann tro !... mo donn twa dambe, liv ek enn tey tanzantan... twa to'le plis, to'le ki mo larg twa. Pa fane ! Si mo fer sa kouma mo pou met twa dan dok ? Hen ! Kouma ? Ki mo reste pou fer.

ZOM 1

To pe perdi to letan. Pa kont lor mwa pou met lakord dan mo prop likou.

ZOM 2

Enn ton foutan.

Fer bon garson ; fer enn bon aksion.

ZOM 1

Donn mwa mo iniform boyskout ! Ay-ay Sir !

ZOM 2

Zame nou ti zwe ansam. Mo ti pou rapel.

ZOM 1

Dakor !

ZOM 2

Peyna to segon. Pey... na ! Si to ti dan servis to ti pou king. To ena lespri komik gablou. To ti pou enn vedet dan mesroum.

ZOM 1

Pa vre.

ZOM 2

Mo dir twa. Enn zwazo rar. To anplen dan marekaz pouritir... e to ena enn mantalite lapolis.

ZOM 1

Mo pa mayn !

ZOM 2

Bravo ! Taler to pou kwar tomem Victor Hugo.

ZOM 1

Pa dimann mwa ekrir enn poem pou selebre to grander !

ZOM 2

Mo pa bizen tousa. Mo zis anvi ki dimoun kone ki mo pa enn pov bachara. Mo finn etidie, mo edike, mo lir liv...

ZOM 1

Pa dir mwa !

ZOM 2

To'le enn kabar iniversiter ?

ZOM 1

Pardon papa !

ZOM 2

To bann viktim dwatet pe korde dan zot tom. Zot bouro ek siaydi ki finn may li pe koz gran-gran koze Shekspir-Molier. Aret perdi letan... to bizen ed mwa.

ZOM 1

Non.

ZOM 2

Aret fane, donn enn koudme pou mo may sa bann bez-zot-minn la.

ZOM 1

Kifer ?

ZOM 2

Vanze mo kamwad, vanze. Pa bliye, sa bann fangas la ti larg twa, abandonn twa ler to ti may dan lak. Bate rande pa fer dimal !

ZOM 1

Sa li normal !

ZOM 2

Normal ?

ZOM 1

We !

ZOM 2

Zida plito. Twa mo bon vale, to pe pas pou enn veritab gopia, enn joukal gana. Mo tann zot pe trap vant, riye... dan konfor ek lix...

ZOM 1

Mari argiman !

ZOM 2

Letansa, to pe pouri isi.

ZOM 1

Atcha !

ZOM 2

To pa dakor ?

ZOM 1

Kikfwa... me

ZOM 2

Me ?

ZOM 1

Touzour pa dakor.

ZOM 2

Al ferfout !

ZOM 1

Grosie !

ZOM 2

Mo pis ar twa.

ZOM 1

Mersi.

ZOM 2

Ki to'le ? Mo pas lapomad.

Silans.

Kikfwa preferab. Ar enn lerni kouma twa... enn pourtir ki touy enn papa divan lizie so prop garson...

Li alim enn lot sigaret.

Les mo dir twa... sa mo pa kapav gobe.

Silans.

Tou to lezot kakad... bagatel pou mwa... me sa... touy enn dimoun divan so zanfan... fer gagn maloker...

ZOM 1

Montre so revolver.

Ale matlo, kaka si to anvi kaka. Mwa kan mo anvi mo pa tike. Rod to soulazman.

ZOM 2

Li pa pou soulaz mwa.

ZOM 1

Fer sagren.

ZOM 2

Silans.

Get sa...

ZOM 1

Mo akout twa !

ZOM 2

Ala ki nou fer...

Silans.

ZOM 1

Mo zorey ouver.

ZOM 2

Bliye tou... lakour, labar... temwagnaz. Nou bliye ki to kapav ed mwa met dan trou bann pir verminn ki ekziste lor later. Nou bliye rakay, marday, pitay, labay...

ZOM 1

Rayt, nou bliye.

ZOM 2

Kan mo pran retret kouma pdg – pansioner-di-gouvernman – dan jalsa douniya, pantouf dan lipie... pa kwar mo pa pou gagn somey parski ena detrwa maron anliberte. Dan nwar ki fer nwar ! To konn bien, 'minwi deter seki midi

antere'. Lerla ki bann nam trene. Bann vre nam... pa sa bann fos ar dra blan lor latet. Trouv bien zot lagel...

ZOM 1

Kouma enn papa ki kaykoun divan lizie so garson.

ZOM 2

Kouma sa paren mafia ki san tike balye karo dan enn kartie net... taye, raze ; kouma enn lisien ki tay-tay ar sab tou seki ena nene long ousa zorey larz parski li trouv sa vilen... kouma sa papa ki touy enn lot papa divan lizie enn zanfan terrorize. Kouma... kouma... kouma ! Kouma fer sa ? Ki arive pou ki sa arive ? Ki pase dan latet... ki pase dan leker... ki kou-yo-naaad !

Silans.

Donn mwa enn ti tip... enn ti tiyo... nenport ki ti tip e mo fou twa ek to piten lape. Mo bliye zot net. Parol ! Dir mwa kouma.

ZOM 1

Inhin !

ZOM 2

Kouma !

ZOM 1

'Kouma' ?

ZOM 2

Enn ti repons e to lavi dan goun. Kouma.

ZOM 1

'Kouma' ?

ZOM 2

Yes sir !

ZOM 1

Vremem to anvì kone ?

ZOM 2

Anhan !

ZOM 1

... kouma ?

ZOM 2

Kou... ma ?

ZOM 1

Ouver bien gran to de gro zorey lelefan.

ZOM 2

Get enn kote trouv lot kote.

ZOM 1

Seki-arive-arive-ki-pou-fer !

ZOM 2

Samem tou ?

ZOM 1

Arive sa, ki pou fer...

ZOM 2

Silans.

Samem to repons ?

ZOM 1

Kouch nahin !

ZOM 2

Hen !

ZOM 1

Samem tou.

ZOM 2

Silans.

To pe bour mwa.

ZOM 1

Kouma to kontan dir... sakenn so manier gete.

ZOM 2

Oke !

ZOM 1

Pa enn son anplis.

ZOM 2

Seki rode, gagne.

ZOM 1

Korek sa !

ZOM 2

To fam ki pou pas kord.

ZOM 1

Ki manier ?

ZOM 2

Mo promet twa. Nou pou pran nisa ar li, nou pou tir so manze ! Li krase, nou manz ar li ; li zwe radio for, nou fann ar li ; li travers sime andeor krosir li zwenn ar nou. Ena treboul dis kilomet depi so fes, nou ramas li...

ZOM 1

Oke !

ZOM 2

Li pa pou sape ar mwa. Gramaten, midi, tanto, aswar, lanwit, lizour mo bour li. Mo fer li regret zour li ti karte ar twa.

ZOM 1

Oke !

ZOM 2

Enn zour, pa enn zour... pa zordi, pa dime...

Li alim enn lot sigaret.

Pa avan lontan, li pou vinn isimem pou dir twa... li finn fini ar twa.

ZOM 1

Rayt !

ZOM 2

To pou res la kouma enn toutouk, anpandan kouma enn grenn.

Li kraz sigaret la.

Mwa mo pou zis atann. Senk-an... diz-an... kenz-an. Mo ena letan. Kan li finn bliye mo tranzak... mo pou al zwenn li... nenport ki kote... mo pou drag li e mo pou bour li.

Silans.

Mem si li ena plis ki swasant an. Mo sir li pou touzour enn mari femel ansaler.
No problemo !

Silans.

No problemo. That's for sure !

ZOM 1

Oke !

ZOM 2

No problemo. That's for sure !

ZOM 1

Enspekter... extra sa violans la !

Silans.

ZOM 2

To pe krake !

ZOM 1

Wi misie !

Silans. Li fixe Zom 2.

Arive sa, ki pou fer...

Li kontinie fixe li ... Lotla sorti...

Tou lalimier tengn enn kou.

RIDO